

Гребенский диалект болгарского языка

Анкета проекта РНФ 25-18-00222 «Контроль и подъем в языках Евразии»

Елена Ю. Иванова
eli2403@yandex.ru

Гребенский говор относится к группе мизийских диалектов болгарского языка. Носители этого говора проживают в нескольких селах вдоль Дуная между городами Тутракан и Силистра, район Добруджа. Говор подвергался волнообразному влиянию румынского языка на протяжении нескольких столетий.

На этом идиоме говорит, в основном, старшее поколение. Количество носителей говора, которые в неофициальной обстановке пользуются только им, неуклонно сокращается и сейчас вряд ли превышает 100 человек.

Диалектологический атлас болгарского языка ([Карта на диалектната делитба на Българския език](#)) относит к этому говору более протяженную территорию вдоль Дуная (вплоть до г.Русе), что включает русенскую разновидность, где специфические черты диалекта размыты. Мы, вслед за Иваном Кочевым [1969], ограничиваем территорию гребенского говора Силистренским округом (см. выше), принимая во внимание сохранность основных черт говора именно на данной территории [Кочев 1969: 5-7].

1. Границы клауз и множественность описания

1.1. Доступна ли для изучаемого языка не зависящая от выбора формальной модели языка диагностика определения границ зависимой и главной клаузы (да / нет)

- Да — для предложений с подчинительными союзами, см. (1):

(1) *tăj prajmi, zăštotu sme=glupăvi* [Кочев 1969: 86]

<i>tăj</i>	<i>praj-mi</i>	<i>zăštotu</i>	<i>sme</i>	<i>glupăv-i</i>
this way	do(IPFV)-PRS.1PL	COMP.because	be(IPFV).PRS.1PL.CL	stupid-PL

‘Мы делаем так, потому что мы глупые’

1.2. В некоторых случаях границы зависимой клаузы могут определяться более чем одним способом

- Да.
- (2) *се тр'абъ дъ имъ нъпраено* [Илиев 2018]
'всё должно быть уже сделано' (букв. всё необходимо чтобы имелось сделанным
{о подготовке приданого})

1.3. В некоторых случаях состав главной клаузы может определяться более чем одним способом (да / нет)

- Да. См. 1.2.

2. Порядок слов, структура клаузы и клитики

2.1. Какой в изучаемом языке базовый порядок слов

- SVO

(3) *T'a ustavi Stil'ana /T'a ustavi Stil'ana* [Кочев 1969: 51]

t'a *ustav-i* *Stil'an-a*

3SG.F.NOM leave(PFV)-AOR.3SG Stil'an(M)-M.SG.ACC

букв. 'Она оставила Стиляна'

2.2. Одинаковый ли порядок слов в главной и зависимой клаузе (да / нет)

- В целом, да – в повествовательном предложении:

2.3. Какие возможности размещения зависимой клаузы относительно главной (постпозиция, препозиция, гнездование) имеются

- Постпозиция преобладает.

2.4. Какая позиция (позиции) в изучаемом языке является фокусной (позицией линейно-акцентного выделения)

2.4.1. Позиция на левой периферии клаузы (CP)

- Да, одна из возможных позиций линейно-акцентного выделения.

(4) *мъгл'аву билу времиту / măgl'avu bilu vremitu* [Кочев 1969: 79]

măgl'av-u *bilu* *vrem-i-tu*

foggy-N.SG be(IPFV).PTCP.N.SG weather(N)-SG-DEF.N.SG

букв. ‘Туманной была погода’

2.4.2. Предглагольная позиция (..XV)

- Возможная позиция акцентного выделения.

(5) $\simeq\simeq$ *česnos tîrseja inò vrèmi* (G-1-169-170) [Alexander, Zhobov 2016]
‘ $\simeq\simeq$ честность требовали [от невест] раньше’

(гlossирование и контекст по ссылке:

<https://bulgariandialectology.org/locations/garvan/texts/garvan-1>

В примере представлена инверсия дополнения без местоименного дублирования (с нереперентной именной группой), но чаще предглагольная позиция сопровождается местоименным дублированием (в случае определенной ИГ, см. 2.5.)

2.4.3. Иное

- 1) Активно представлено Right dislocation, в примере - с нарушением правил постановки аккузативной местоименной клитики в предглагольную позицию

(6) *i te trupat=ja kəlɾ* (G-2: 16) [Alexander, Zhobov 2016]

<i>i</i>	<i>te</i>	<i>trupə-t</i>	<i>ja</i>	<i>kəl-ɾ</i>
and	3PL.NOM	pile_up(IPFV)-PRS.3PL	3SG.ACC.CL	mud(F/M)-DEF.M.SG

‘И они складывают ее, грязь’

(<https://bulgariandialectology.org/locations/garvan/texts/garvan-2>)

- Возможно выделение in situ

(7)

[Srebŭrna 1: 42](#) - *še s'ədəm vîe štò ne s'ədəte*

‘[я] сяду, **вы** чего не садитесь’

см. контекст и гlossирование по ссылке

<https://bulgariandialectology.org/locations/sreb%C5%ADrna/texts/sreb%C5%ADrna-1>

2.5. Возможны ли в изучаемом языке инверсии аргументов (argument scrambling), например, альтернации порядков SOV ~ OSV, VOS ~ VSO (да / нет)

- Не зафиксировано контекстов со скрэмблингом сразу двух аргументов в виде ИГ. Обычно один из аргументов выражен клитикой, и/или они разделены глаголом, напр. OVS при топикализации аргумента с последующим местоименным дублированием, см. соответственно примеры а) повествовательных, б) побудительных и в) вопросительных предложений:

(8a) *bulkətə jə=wrrštət nə=tejkutu i nə=majkətə*

<i>bulk-ə-tə</i>				<i>tejk-u-tu</i>			<i>majk-ə-tə</i>
bride(F)-	<i>jə</i>	<i>wrrštə-t</i>	<i>nə</i>	father(M)-	<i>i</i>	<i>nə</i>	mother(F)-
SG-	3SG.ACC.CL	send_back(IPFV).PRS-	to	SG-	and	to	SG-
DEF.F.SG		3PL		DEF.M.SG			DEF.F.SG

(G-1: 157) [Alexander, Zhobov 2016]

‘Невесту возвращают отцу и матери’

(8б) *I_tās žina zāmi_jǎ* [Кочев 1969: 79]

<i>I</i>	<i>tās</i>	<i>žin-a</i>	<i>zām-i</i>	<i>jǎ</i>
and	DEM.NTR.F.	woman(F)-SG	take(PFV)-	3SG.ACC.CL
	SG		IMP.2SG	

‘И эту женщину возьми ее...’

(8в) *vašte nivu učuka=li=gi grado* /*vašte nivu učuka li gi grado* [Кочев 1969: 61]

<i>vaš[i]-te</i>	<i>niv-i</i>	<i>učuka</i>	<i>li</i>	<i>gi</i>	<i>grad-o</i>
your.POSS.2[P	field(F)-PL	beat(PFV).AOR.3SG	if	3PL.AC	hail(M)-
L]-DEF.PL				C	DEF.M.S
					G

‘а ваши поля побил ли этот град?’

2.6. Возможна ли в изучаемом языке инверсия глагола в пределах одного и то же типа клауз, например, альтернация порядков SV ~ VS (да / нет)

- Да.

2.7. Возможна ли в изучаемом языке инверсия дополнения по отношению к глагольной вершине, например, альтернация порядок OV ~ VO в пределах одного и того же типа клауз

- Да, обычно при топиализации объекта:
см. примеры в 2.5.

2.8. Есть ли в изучаемом языке клитики (да / нет)

- Да. а) местоименные аргументные энклитики:

дат. п.

вин. п.

возвратно-местоименные клитики

б) глагольные клитики:

формы глагола *сън/съм* в индикативе

в) иллокутивные и дискурсивные энклитики: вопросительная частица *ли*, свободный возвратный датив *си*

2.9. Есть ли в изучаемом языке цепочки клитик (clitic clusters). Если да, каково правило внутреннего упорядочения клитик (clitic internal ordering, template rule) (да / нет)

- Да

Порядок клитик в невопросительном предложении

1	2	3	4	5
Частица буд. вр. <i>ще</i> / отриц. част. <i>не</i>	Глагольные энклитики и наст. вр., кроме <i>е</i> :	Местоименные энклитики дат. пад., а также модальная частица <i>си</i>	Местоименные энклитики винит. пад. / возвратно-местоименное <i>се</i>	Глагольная энклитика наст. вр. <i>е</i> (3 л. ед.ч.)

(9) *m'a žina=mi=gu kaza* / *t'a žina=mi=gu kaza* [Кочев 1969: 63]

<i>t'-a</i>	<i>žin-a</i>	<i>mi</i>	<i>gu</i>	<i>kaza</i>
3SG.F.NOM/DEM.NTR.F.	woman(F)	1SG.DAT.C	3SG.N.ACC.C	tell(PFV).AOR.3S
SG	-SG	L	L	G

‘Эта женщина мне это сказала’

(10) *дѣ=н=си=му=писѣлъ* / *дѣ=н=си=му=писѣлъ* [Кочев 1969: 80]

<i>дѣ</i>	<i>n[i]</i>	<i>si</i>	<i>mu</i>	<i>pisǎ-l-ǎ</i>
MOD.COMP	NEG.PTCL	be(IPFV).PRS.2SG.AUX	3SG.M.DAT	write(IPFV)-PTCP-F.SG

‘Чтоб не писала ему!’

2.10. Где находится позиция кластеризации клитик

- Сентенциальные клитики в данном диалекте, как и в болгарском стандартном языке, характеризуются одновременно как 2P clitics и Verb-Adjacent clitics [Циммерлинг 2012, 2013].

- В гребенском говоре нет запрета Тоблера-Мусафии.

2.11. Имеются ли местоименные аргументы (клитики, связанные формы, аффиксы), встроенные в глагольный комплекс (да / нет)

- да

(11) *še=бът=сте=гу видели / še=băt=ste=gu=videli* [Кочев 1969: 80]

<i>še</i>	<i>băt</i>	<i>ste</i>	<i>gu</i>	<i>videl-i</i>
FUT.PTC	be(IPFV).PRS.3SG.AUX.	be(IPFV).PRS.2PL.AUX.	3SG.AC	see(IPFV/IPFV).PTC
L	CL	CL	C	P-PL

‘[вы,] должно быть, его видели’ (Presumptive)

2.12. Нулевые местоименные подлежащие. Тип языка: pro-drop / non pro-drop

- Промежуточный тип. Регулярно опускаются местоименные подлежащие в 1 и 2 л., но и они могут быть сохранены по дискурсивным причинам

(12a)

[Srebūrna 1: 34](#) - *i jə nəm'ər'uf pàdnətə nə zəm'ýtə i às jə zimàw* [Alexander, Zhobov 2016]

<i>i</i>	<i>jə</i>	<i>nəm'ər'uf</i>	<i>pàdnətə</i>	<i>nə</i>	<i>zəm'ýtə</i>	<i>i</i>	<i>às</i>
and	acc f 3sg clt	find 1sg aorP	fall sg f P.part P	on	earth sg f def	and	nom 1sg

jə *zimàw*
acc f 3sg clt take 1sg aor P

‘и ее (сороку) [я] обнаружила лежащей на земле, и я ее взяла’

(12б)

[Srebūrna 1: 42](#) - *še s'ədəm vîe štò ne s'ədəte* [Alexander, Zhobov 2016]

‘[я] сяду, **вы** чего не садитесь’

3. Имеются ли в изучаемом языке конструкции

3.1. Стандартного контроля (standard control) (да / нет)

- Да, при этом зависимые клаузы финитные

(13)

znàjət *də* *pridýt* *nàšt'e* *prèsti*
know 3pl pres I comp spin 3pl pres I our pl def adj finger pl m
‘Умеют прясть наши пальцы’ (S-2-77) [Alexander, Zhobov 2016]

- **3.2.** Обратного контроля (backward control) (да / нет)

- Нет данных

3.3. Стандартного подъема несентенциального аргумента (forward raising) (да / нет)

- Аргументы в конструкциях с безличными модальными глаголами возможно рассматривать как структуры с подъемом аргумента, см.:

(14) *се тр'абъ дъ имъ нѣпраено* [Илиев 2018]

‘всё должно быть уже сделано’ (букв. всё необходимо чтобы имелось сделанным {о подготовке приданого})

3.4. Обратного подъема несентенциального аргумента (backward raising) (да / нет)

- нет данных

3.5. Подъема сентенциального аргумента, ср. субнорм. рус. Полиции стало известным, [что Иван в городе] (да / нет)

- Нет данных.

3.6. С извлечением клитик (clitic climbing) (да / нет)

- Нет

3.7. Объектного контроля (да / нет)

- да.

(15) *Казвамх на зет'уу да дојдеу*
‘Я сказала зятю прийти’
[Илиев 2018].

3.8. Косвенного контроля (да / нет)

Нет данных

4. Синтаксическая область подъема

4.1. Подъем из нефинитных клауз (да / нет)

- Нет надежных данных. Форма инфинитива имеется, но с зависимыми аргументами не зафиксирована.

(16)

<i>нидей дава / nidej dava</i> [Кочев 1969: 78]	
<i>nidej</i> NEG.PTCL	<i>dava</i> give(IPFV).INF
don't give (nidej - NEG.do-IMP.2SG) ‘Не смей давать’	

4.2. Подъем из финитных клауз (hyperraising) (да / нет)

- см. 3.3.

4.3. Подъем из малых клауз (да / нет)

- Да

(17) *имъм Х кѣту* – ‘считать кого-л. кем-л.’, букв. иметь кого-л. в качестве кого-л.

<i>мене мѣ=имѣши кѣту инѣ майкѣ</i> / <i>mene mǎ=imǎši kǎtu inǎ majkǎ</i> [Кочев 1969: 51]					
<i>mene</i>	<i>mǎ</i>	<i>imǎ-ši</i>	<i>kǎtu</i>	<i>in-ǎ</i>	<i>majk-ǎ</i>
1SG.ACC	1SG.ACC.CL	have(IPFV)-IPRF.3SG	as	one-F.SG	mother(F)-SG
He/She considered me a sort of mother					
‘Меня считал(а) кем-то вроде матери’					

4.4. Подъем квантора (да / нет)

- Нет данных.

4.5. Подъем отрицания (ср. рус. Я не думаю, чтобы он мог выполнить эту работу) (да / нет)

- Не зафиксировано

4.6. Внешний посессор

- Неочевидно. См. п.12

5. Биклаузные структуры и реструктуризация

5.1. Имеется ли диагностика, различающая биклаузные структуры с контролем и подъемом от предложений с реструктуризацией (restructuring, clause union), т.е. снятием клаузной границы между главной и зависимой предикацией (да / нет)

- Нет

5.2. Встречаются ли в изучаемом языке частично реструктуризованные предложения, совмещающие свойства биклаузных и моноклаузных структур (да / нет)

- Да. Конструкции с фазисными и некоторыми другими предикатами, по [Кророва 2025], имеют признаки реструктуризации, сближающие их с моноклаузальностью.
- См. примеры с личным фазисным (а) и безличным модальным (б) глаголом

(18) *б'а зель дѣ=казвѣм* /*b'a zelǎ dǎ=kazvǎm* [Кочев 1969: 61]

<i>b'a</i>	<i>ze-l-ǎ</i>	<i>dǎ</i>	<i>kazvǎ-m</i>
------------	---------------	-----------	----------------

be(IPFV).IPRF.3SG.AUX	take(PFV)-PTCP-F.SG	MOD.COMP	talk(IPFV)-PRS.1SG
-----------------------	---------------------	----------	--------------------

‘[я] начала было говорить’

(19) *tr'abǎ* *ǎb*=*zemii* / *tr'abǎ* *dǎ*=*zemiš* [Кочев 1969: 82]

<i>tr'abǎ</i> must(IPFV).PRS.3SG	<i>dǎ</i> MOD.COMP	<i>zem-iš</i> take(PFV)-PRS.2SG
‘[ты] должен взять’		

Форма : *недей* (не смей) + инфинитив – (см. пример 20) рассматривается либо как сложная императивная форма, либо как синтаксическая конструкция

(20)

нидей дава / *nidej dava* [Кочев 1969: 78]

<i>nidej</i> NEG.PTCL	<i>dava</i> give(IPFV).INF
don't give (<i>nidej</i> - NEG.do-IMP.2SG)	
‘Не смей давать’	

5.3. Имеются ли конструкции с дистантным пассивом (long passive) (да / нет)

- нет

6. Морфосинтаксис и аргументная структура

6.1. Имеется ли в изучаемом языке падежное маркирование аргументов (да / нет)

- да, у личных местоимений (NOM, ACC, DAT), а также GEN/ACC у части ИГ, обозначающих одушевленные объекты.

6.2. Имеется ли в изучаемом языке дифференцированное маркирование аргументов (да / нет)

- да.
- 1) Оформление падежным показателем Аккузатива (вместо Номинатива) характерно для имен собственных м.р., имен родственников [Кочев 1969: 51]:

(21)

<i>даде на чича Ивана / dade na čiča Ivana</i> [Кочев 1969: 51]:			
<i>dad-e</i>	<i>na</i>	<i>čič-a</i>	<i>Ivan-a</i>
give(PFV)-AOR.2-3SG	to	uncle(M)-M.SG.ACC	Ivan(M)-M.SG.ACC

‘[Он/Она/Ты] дал дяде Ивану’

•

2) Для выражения объекта, обозначающего лицо, может быть использована предложная форма вместо беспредложной:

(22) ше (FUT) съ (REFL) пупитъм **нъ** майкъ си [Кочев 1969: 8]

‘Я спрошу свою маму’, ср. болг. литер.: Ще попитам майка си

6.3. Имеются ли в изучаемом языке беспризнаковые (лишенные ненулевых показателей морфологического падежа) именные группы (да / нет)

- да, все субстантивные ИГ, обозначающие неодушевленные объекты.

6.4. Возможны ли в изучаемом языке биноминативные (биабсолютивные) предложения (да / нет)

- да

(23) a tvà sà sveticite (G-1-91) [Alexander, Zhobov 2016]

‘а это святые’.

6.5. Какой (синтаксический и семантический) актант контролирует согласование предиката (Подлежащее, Агенс, Принципал, и проч.)

- Подлежащее

6.6. Имеются ли основание постулировать морфологический падеж для невыраженного субъекта зависимой предикации (PRO). Какой (какие именно)

- Вопрос не изучен

6.7. Имеется ли в изучаемом языке гармонизация клауз по переходности (transitive concord), когда при непереходном предикате в зависимой клаузе требуется непереходный предикат в главной клаузе, а при переходном предикате в главной клаузе требуется переходный предикат в главной клаузе (да / нет)

- нет

6.8. Имеется ли в изучаемом языке противопоставление клауз по степени агентивности, когда при неагентивном предикате в главной клаузе предикат зависимой клаузы должен

быть агентивным (да / нет)

- нет

(24) *vèselo dur sòmni* (G-1-144) [Alexander, Zhobov 2016]

vèselo dur sòmni
joyful adv until dawn pres imprs
'Веселье (букв. весело), пока не рассветет'.

7. Морфосинтаксический тип зависимой предикации в структурах контроля и подъема

7.1. Финитная клауза без подчинительного союза (complementizer)

- Нерелевантно.

7.2. Финитная клауза с подчинительным союзом

- Часть финитных клауз с ДА удовлетворяет условиям контроля [Krapova 2025: 26-31] (biclausal control construction (infinitive-like):
- Субъектный контроль:
(25)

săkărviti iskăt tij dă kumandăt [Илиев 2018: 19.29]

<i>săkărv-i-ti</i>	<i>iskăt-t</i>	<i>tij</i>	<i>dă</i>	<i>kumandă-t</i>
mothers-in-law(F)-PL-DEF.PL	want(IPFV)-PRS.3PL	3PL.NOM	MOD.COMP	boss_around(IPFV)-PRS.3PL
‘Свекрови _х хотят _х командовать _х , букв. ‘Свекрови _х хотят _х , чтобы они _х командовали _х				

7.3. Нефинитная клауза, в том числе

7.3.1. Причастная

- Причастные малые клаузы, стоящие в позиции адъюнкта, могут трактоваться как структуры с контролем, см., однако, возможность двоякого анализа:

(26) *i jə nəm'ər'uf rədnətə nə zəm'ətə* ([Srebŭrna 1: 34](#))

‘И я нашла ее упавшей на землю’

(гlossирование и контекст см. по ссылке

<https://bulgariandialectology.org/locations/sreb%C5%ADrna/texts/sreb%C5%ADrna-1>

7.3.2. Деепричастная

- В данном говоре нет деепричастий

7.3.3. Выраженная номинализацией

- Нет примеров

8. Прозрачное согласование и его манифестация в полипредикатных структурах

8.1. Имеется ли в изучаемом языке прозрачное согласование главного предиката с аргументом зависимой клаузы (да / нет)

- Не описано

8.2. С помощью каких согласовательных категорий (число, род, класс, лицо и т.д.) оно может проверяться

- нерелевантно

8.3. Имеются ли в изучаемом языке предикаты, для которых прозрачное согласование обязательно (да / нет)

- нерелевантно

8.4. Имеются ли расхождения между носителями языка в плане допустимости прозрачного согласования (да / нет)

- нерелевантно

8.5. Происходит ли изменение линейного порядка при прозрачном согласовании

- нерелевантно

8.6. Семантика конструкции с прозрачным согласованием

- нерелевантно

8.7. Форма зависимого предиката в конструкции с прозрачным согласованием

- нерелевантно

9. Индексальный сдвиг (indexical shift)

9.1. Встречается ли в изучаемом языке индексальный сдвиг, где показатель ближнего дейксиса ("я", "ты", "здесь", "сейчас") переносится в интенциональный контекст, связанный с говорящим, отличным от субъекта высказывания, ср. субнорм. рус. Ивані сказав, что яі ушел = 'Ивані сказав, что оні ушел'; (да / нет)

- нет

9.2. В каких контекстах возможен индексальный сдвиг

- нерелевантно

9.3. Какие предикаты допускают индексальный сдвиг

- нерелевантно

9.4. Имеются ли расхождения между говорящими в плане допустимости индексального сдвига (да / нет)

- нерелевантно

9.5. Может ли индексальный сдвиг быть связан в изучаемом языке с морфосинтаксическим маркированием зависимой клаузы (да / нет)

- нерелевантно

9.6. Возможен/обязателен ли индексальный сдвиг для обстоятельств времени и места и временных глагольных форм (здесь, сейчас, ср. рус. Иван сказал: «Я сейчас уйду» — Иван сказал, что он (*сейчас) собирается уходить)

- Нет данных

10. Актантная деривация и структура полипредикатного комплекса

10.1. Можно ли в изучаемом языке четко поделить зависимые клаузы на актантные и обстоятельственные (да / нет)

- да

10.2. Имеются ли основания считать, что сентенциальные и несентенциальные актанты занимают одни и те же синтаксические позиции при том же предикате главной клаузы, ср. рус. Иван видит Петра и Иван видит, что Петр ошибся (да / нет)

- да. См. подробнее в [Коева 2019]

10.3. Имеются ли механизмы добавления актантов (аппликативные стратегии), общие для сентенциальных и несентенциальных актантов (да / нет)

- Не описано.

10.4. Имеются ли в описываемом языке структуры с внешним посессором (да / нет)

- Неочевидно. См. п. 12.

10.5. Возможно ли посессивное маркирование сентенциальных актантов (да / нет)

- Нет

10.6. Имеются ли в изучаемом языке грамматические и лексические маркеры снижения агентивности / степени контролируемости ситуации (да / нет)

- Да. Напр. двухчленный (безагенсный) возвратный пассив (27)

<i>и съ=прави уро / i sǎ=pravi uro</i> [Илиев 2018]			
<i>i</i>	<i>sǎ</i>	<i>pravi</i>	<i>uro</i>
and	REFL	do(IPFV).PRS.3SG	horo(N)-SG
‘И организуется хоровод’			

10.7. Имеются ли в изучаемом языке грамматические и лексические маркеры повышения агентивности / степени контролируемости ситуации (да / нет)

- нет данных

11. Какие синтаксические конструкции (контроль, подъем, иное) выбирают в изучаемом языке

11.1. Глаголы речи

- Иное. Финитная клауза с комплементаризером. (28)

<i>i=mǎ=lǎži, čī=padǎl, stavǎl</i> [Кочев 1969: 86]					
<i>i</i>	<i>mǎ</i>	<i>lǎž-i</i>	<i>čī</i>	<i>padǎ-l</i>	<i>stavǎ-l</i>
and	1SG.ACC	lie(IPFV)-PRS.3SG	COMP	fall(IPFV)-PTCP.M.SG	get_up(IPFV)-PTCP.M.SG
‘И врет мне, что, мол, падал, вставал’					

11.2. Глаголы речевой каузации

- Объектный контроль.

(29) *Казвамх на зет ’уу да дојдеу* [Илиев 2018].
‘Я сказала зятю прийти’

11.3. Ментальные глаголы, ср. думать, считать, предполагать

- признаки подъема аргумента

имам някого (като) – ‘считать кого-л. кем-л.’

(30)

<i>мене мь_имѣши кѣту_инѣ майкѣ / mene mǎ_imǎši kǎtu_inǎ majkǎ</i> [Кочев 1969: 51]					
<i>tene</i>	<i>mǎ</i>	<i>imǎ-ši</i>	<i>kǎtu</i>	<i>in-ǎ</i>	<i>majk-ǎ</i>

1SG.ACC	1SG.ACC.CL	have(IPFV)-IPRF.3SG	as	one-F.SG	mother(F)-SG
He considered me a sort of mother 'Меня считал(а) кем-то вроде матери'					

11.4. Глаголы чувственного восприятия, ср. видеть, слышать

- Иное: финитные клаузы вне анализа в терминах контроля и подъема
(31) *Виш кѣк иди* [Кочев 1969: 86]
'Смотри, как идет'

11.5. Глаголы со значением «казаться»

- нет данных

11.6. Глаголы корректировки представления («оказаться»), ср. рус. Фильм оказался воспевающим понятие «Офицерская Честь»

- нет данных

11.7. Фазовые глаголы, ср. начинать, продолжать, завершать

- В болгаристике статус конструкций с фазовыми глаголами является дискуссионным. Так, С. Коева [2023] приводит аргументы в пользу их биклаузальности. В [Krapova 2025] отстаивается их статус как конструкций с реструктурированием («restructuring, infinitive-like, construction (monoclausal)»).
зѣмъ 'взяться'
фаишта 'заняться'
станъ 'стать'
[Кочев 1969: 80]

(32) *б'а зель дѣ=казвъм /b'a zelă dă=kazvăm* [Кочев 1969: 61]

<i>b'a</i>	<i>ze-l-ă</i>	<i>dă</i>	<i>kazvă-m</i>
be(IPFV).IPRF.3SG.AUX	take(PFV)-PTCP-F.SG	MOD.COMP	talk(IPFV)-PRS.1SG

'Я начала тогда говорить' (*b'a* – неизменяемая частица плюсквамперфектной формы)

11.8. Глаголы со значениями «произойти», «случиться»

- Требуется исследование.
- (33) *Да ни стани дѣ зѣкъсъми зѣ ляп* [Кочев 1969: 80]
'Не случилось бы, что опоздаем за хлебом'

11.9. Глаголы и неглагольные предикаты со значением «иметь тенденцию к осуществлению», ср. собирается дождь, вот-вот пойдет дождь

- Предикаты с таким значением отсутствуют.

11.10. Глаголы волеизъявления и сильного желания (волитивные)

- Субъектный контроль, см. в (34) *искам* ‘хотеть’:

(34)

<i>săkărviti iskăt tij dă kumandăt</i> [Илиев 2018: 19.29]				
<i>săkărv-i-ti</i>	<i>iskă-t</i>	<i>tij</i>	<i>dă</i>	<i>kumandă-t</i>
mothers-in-law(F)-PL-DEF.PL	want(IPFV)-PRS.3PL	3PL.NOM	MOD.COMP	boss_around(IPFV)-PRS.3PL
‘Свекрових хотятх, чтобы оних командовалих				

11.11. модальные глаголы, в том числе

11.11.1. в контекстах деонтической, алетической и эпистемической модальности, ср. рус. Иван может поехать туда вместо меня 'Ивану разрешено сделать р'.

В случае безличных глаголов (*тр'абъ*, *мож*) имеются признаки подъема, ср. особенно пример (в) с неодушевленным субъектом и зависимой клаузой с пассивом

(35a)

<i>тр'абъ дъ_земиш / tr'abă dă_zemiš</i> [Кочев 1969: 82]		
<i>tr'abă</i>	<i>dă</i>	<i>zem-iš</i>
must(IPFV).PRS.3SG	MOD.COMP	take(PFV)-PRS.2SG
‘Ты должен взять’		

(35b)

<i>мож дъ_утидиш / mož dă_utidiš</i> [Кочев 1969: 80]		
<i>mož</i>	<i>dă</i>	<i>utid-iš</i>
can(IPFV).PRS.3SG.	MOD.COMP	go(PFV)-PRS.2SG
‘Ты можешь пойти’		

(35в)

- *се тр'абъ дъ имъ нъпраено* [Илиев 2018]
‘всё должно быть уже сделано’ (букв. всё необходимо чтобы имелось сделанным

{о подготовке приданого})

11.11.2. В контекстах внутренней модальности, ср. рус. Иван может проплыть два километра 'Иван в состоянии сделать р'

- признаки моноклаузалности
- (36) *конштината биз зоп ни мож дъ жувей*
'конь без зуба не может жить' [Кочев 1969: 84]

11.12. Бытийные, локативные и посессивные глаголы

- Нет примеров с зависимыми клаузами

11.13. Глаголы и неглагольные предикаты аффекта, ср. бояться, надеяться, иметь подозрение

- Нет примеров на данные предикаты

11.14. Глаголы знания, ср. знать, понять, обнаружить, что р

- Иное: финитные клаузы вне анализа в терминах контроля и подъема

(37) *znàjti li č'èrkvə kəkò j* [Garvan 1: 78](#) [Alexander, Zhobov 2016]

<u>znàjti</u>	<u>li</u>	<u>č'èrkvə</u>	<u>kəkò</u>	<u>j</u>
know 2pl pres I	interr clt	church sg f	what sg n interr	3sg pres cop clt
<u>зная</u>	<u>ли</u>	<u>черква</u>	<u>какво</u>	<u>сьм</u>

'Знаете, что такое церковь?'

11.15. Каузативы

- Нет примеров

12. Внешний посессор

12.1. Базовая конструкция именной группы в изучаемом языке: вершинное и/или зависимостное маркирование

- В базовой посессивной конструкции – зависимостное маркирование
 - постпозитивная предложная (предлог *на*) именная группа, см. в примере (40)
 - притяжательное местоимение согласованное:
- (38) *наште* (POSS) *пръсти* 'наши пальцы'
○ постпозитивная притяжательная клитика:
- (39) *сесра му* (POSS) 'его сестра'
○ двойное посессивное маркирование, как в примере (40):
- (40)

<i>сесрѣ</i> = <i>му на мъжѣ</i> = <i>ми</i> / <i>sesrǎ</i> = <i>tu na mǎžǎ</i> = <i>mi</i> [Илиев 2018]				
<i>sesr-ǎ</i>	<i>mi</i>	<i>na</i>	<i>mǎž-ǎ</i>	<i>mi</i>
sister(F)- SG	him/his 3SG.DAT.M/POSS.CL	on	husband(M).SG- DEF.M.SG	me/my 1SG.DAT/POSS.CL
‘сестра моего мужа’, букв. ‘его сестра моего мужа’				

12.2. Есть ли в языке конструкция с внешним посессором, т.е. конструкция, в которой посессор (в широком смысле) выражается за пределами именной группы?

- Неочевидно различие бенефактива/малефактива и внешнего посессора. Примеры малочисленны.

(41) *Srebŭrna 1: 27* - *də ni utàd’ət də mi də mi zǝmət jəjcàtə*

də *mi* *zǝmət* *jəjcàtə*
comp dat 1sg clt take 3pl pres P egg pl n def

Srebŭrna 1 | *Bulgarian Dialectology as Living Tradition* [Alexander, Zhobov 2016]

‘чтобы не ходили красть у меня/ мои яйца’

12.3. Свойства конструкции с внешним посессором: падежное маркирование или адлоги, согласование с глаголом в языках с вершинным маркированием, аппликативная или иные глагольные деривации, линейный порядок, топикализация и фокусирование

- Выражается клитикой дат. падежа (в болгарском языке имеется омонимия аргументного датива и посессивного показателя притяжательности) ВП находится в позиции кластеризации сентенциальных клитик (группа глагола), тем самым отличаясь от омонимичной клитики внутренней посессивности, которая располагается внутри ИГ

12.4. Семантика и функции конструкции с внешним посессором

- Недостаточно данных

12.5. Обязательность или опциональность конструкции с внешним посессором при различных семантических типах глаголов

- Конструкция с внешним посессором при любых семантических типах глаголов опциональна

12.6. Лексические ограничения на внешний посессор: семантические классы имён

- Недостаточно данных

Источники:

Alexander, R.; Zhobov, V. 2016: *Bulgarian Dialectology as Living Tradition*.

URL: <https://bulgariandialectology.org/> (дата обращения 15.11.2025)

Илиев, И. 2018: *Българска диалектология: Ветрен, Силистренско*. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=iAOAIk0X63g> (дата обращения 15.11.2025)

ЛИТЕРАТУРА

Коева 2019 — Коева С. Комплементите в български // Доклади от Международната годишна конференция на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ (София, 2019). София, Издателство на БАН „Проф. Марин Дринов“. С. 57–68.

Коева 2023 — Коева С. Частите на речта като части на изречението, или дали винаги глаголите заемат отделна синтактична позиция // Български език, Приложение, 70. 143–157.

Кочев 1969 — Кочев И. Гребенският говор в Силистренско (с особен оглед към лексикалната му система) // Трудове по българска диалектология. Кн. 5. София: Издателство на БАН, 1969.

Пенчев 1999 – Пенчев Й. Синтаксис // Бояджиев Т., Куцаров И., Пенчев Й. Съвременен български език. Фонетика. Лексикология. Словообразуване. Морфология. Синтаксис. Изд. 2. София: Изток-Запад, 1999. С. 498–655.

Циммерлинг 2012 — Циммерлинг А. В. Системы порядка слов с клитиками в типологическом аспекте // Вопросы языкознания. 2012. № 4. С.3–38.

Циммерлинг 2013 — Циммерлинг А. В. Системы порядка слов славянских языков в типологическом аспекте. М.: Языки славянской культуры, 2013

Krapova 2025 — Krapova, I. Finiteness and the subjunctive: the case of Bulgarian da constructions from a comparative perspective. In Papers of the Institute for Bulgarian Language, 38. 2025. pp. 7–42.